



DIEZ VENTANAS

Cómo los grandes poemas transforman el mundo

JANE HIRSHFIELD

TRADUCCIÓN: Elena Aguilar

ILUSTRACIÓN PORTADA: Carol Gómez Pelegrín

PRIMERA EDICIÓN: Septiembre 2023

MATERIA: Ensayo literario

ISBN: 978-84-125513-7-2

ENCUADERNACIÓN: Rústica con solapas

Nº PÁGINAS: 360

TAMAÑO: 200 x 130

PVP: 27 €

SINOPSIS

«¿Cómo funcionan los poemas (y el arte)? Bajo esta pregunta, inevitablemente, hay otra: ¿Cómo lo hacemos nosotros? Dentro del intrincado mecanismo de relojería del lenguaje y de la música, de los acontecimientos y de la vida, ¿qué nos permite e invita a sentir y saber de la manera en que lo hacemos, y a aumentar nuestro sentir y saber? [...] Perseguir esta cuestión durante treinta años me ha dado placer y cierta sensación de acercarme más a un destino, cuyo centro no puede ser cartografiado ni alcanzado jamás.»

Jane Hirshfield

A lo largo de diez capítulos (o ventanas), Jane Hirshfield nos desvela el placer y el arte de la poesía de una forma magistral y reveladora. A través de una gran variedad de poemas de diferentes épocas, estilos y autores (Shakespeare, Bashō, Dickinson, Kavafis, Szymborska, Auden, Pessoa, Bishop, y muchos otros), Hirshfield analiza la importancia de aspectos como la imagen, lo oculto, la sorpresa, el cambio o la incertidumbre. Este ensayo, que se ha convertido en un clásico en Estados Unidos, nos enseña cómo la poesía consigue transformar el mundo, al dotarnos de nuevas formas de percibir y al ampliar nuestra visión, como una ventana que nos descubre un paisaje al abrirse.

AUTORA

Jane Hirshfield. Nacida en Nueva York, es autora de diez poemarios muy reconocidos, cuatro libros en los que traduce y presenta la obra de poetas de todo el mundo y dos recopilaciones de ensayos, ya clásicas, en las que investiga la estructura profunda de la poesía, su papel en la sociedad y su oficio, una de las cuales es la presente obra. Traducida a diecisiete idiomas, ha participado en festivales y universidades de todo el mundo y ha sido profesora visitante en las universidades de California en Berkeley, Stanford y Queen's en Belfast, entre otras. Considerada una de las principales portavoces de la poesía estadounidense en asuntos medioambientales e impulsora de la alianza entre poesía y ciencia, en 2019 fue elegida miembro de la Academia Estadounidense de las Artes y las Ciencias. Ha sido rectora de la Academia de Poetas Estadounidenses y actualmente vive en el norte de California. *Diez ventanas* es su primera obra traducida al español.

SOBRE LA OBRA

«Dentro de veinte o treinta años, este libro se recordará como uno de los grandes libros sobre los placeres de la poesía. [...] Una obra apasionante de inmenso valor.»

Library Journal

«Una de nuestras mejores poetas [y] ensayistas sobre el acto de escribir y el arte de la poesía. [...] Las ventanas se abren de par en par a una visión de la poesía desde dentro hacia fuera.»

New York Journal of Books

«Hirshfield escribe brillantemente sobre la paradoja en la poesía, sobre lo que los poetas y los cómicos tienen en común y sobre cómo la poesía «contrarresta el aislamiento y la falta de sentido». Un volumen maravillosamente esclarecedor.»

Booklist

«Diez ventanas es una obra de hospitalidad [...] A través de su minuciosa y visionaria lectura de un amplio abanico de poetas, los análisis [de Hirshfield] ofrecen una clase magistral de lectura profunda y de las ricas posibilidades de la música y la visión de la poesía.»

The Australian

«Genio cautivador [...] Un curso perfecto de poesía.»

Washington Independent Review of Books